www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 585

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 5 avril 2010 **10000 kip**

60 mn dans le noir pour la planète bleue



(Page 17)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay
Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa
Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet,
Chloé Gwinner
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout,
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Que pensez-vous du concours Miss et Mister Centre ?

- Actualités
P 3. Le gouvernement lao intensifie la lutte contre la corruption
P 4. Congrès des syndicats du ministère de l'Information et de la culture
P 5. Consignes de sécurité pour la fête du Nouvel An
P 6 . Réunion sur la médecine internationale
P 7. L'ANZ Laos : un tirage au sort qui vaut de l'or

- Santé
P 8. Conférence sur la qualité des médicaments

- Education
P 9. La nouvelle université de Savannakhet

- Industrie
P 10. Nouveau barrage à l'étude

- Economie
P 11. Sortie de crise et finance globale, un levier pour l'accès local à l'énergie ?

- Développement
P 12. Le district Kaysone Phomvihane, atteint ses objectifs en matière de la lutte contre la pauvreté

- Coopération
P 13. La sécurité alimentaire au Laos

- Francophonie
P 14. La quinzaine de la Francophonie se termine sur le forum des métiers

- Société
P 15. Tradition autour de la naissance

- Culture
P 16. Sabaïdi Pimaï à Luang Prabang

- Environnement
P 17. 60 mn dans le noir pour la planète bleue

- Exposition
P 18. Une exposition pour la création d'un dictionnaire en langue des signes

- Profil
P 19. « Le français, un atout considérable pour l'avenir »

- Ethnobotanique
P 20. Arbre à mâture

- Cuisine
P 21. Soupe au jarret et bambou

- Micro-trottoir
P 22. Que pensez-vous du concours Miss et Mister Centre ?

- Sport
P 23. Nouveau président à la tête de la Fédération de pétanque

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Adresses utiles

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

60 mn dans le noir pour la planète bleue
-photo Phetphoxay

Le gouvernement lao intensifie la lutte contre la corruption

Khamphouth Xayasomroth

Le Parti populaire révolutionnaire lao et le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao attachent une grande importance à la lutte contre les effets négatifs qui représentent un frein au développement socio-économique du pays, notamment la corruption, qui ternit l'image du pays et décourage l'investissement étranger. A ce sujet, le gouvernement a souhaité communiquer sur les activités du Parti, du Comité du contrôle du Parti et du Comité national pour la lutte contre la corruption. Dans un article rédigé en langue lao par le juriste M. P. Pasithideth et publié dans le *Pasaxon social-economic*, la corruption est qualifiée de « simple mot aux graves conséquences » et explique que cette pratique malhonnête est employée surtout par les fonctionnaires.

Voici la définition proposée par l'article 2 de la loi anticorruption de la République Démocratique Populaire Lao : « Le terme corruption peut s'appliquer quand un fonctionnaire utilise sa position, son titre, son pouvoir ou sa responsabilité pour détourner, tricher, escroquer ou recevoir des pots-de-vin à des fins d'intérêt ou d'enrichissement personnel. Elle tombe également sous le coup de l'article 10 de cette loi portant sur les détournements de fonds ou de biens pour le compte d'un tiers. Cette pratique représente un réel danger pour les intérêts de l'Etat, de la société et de la population ». Le texte susmentionné met en cause les activités illégales d'un fonctionnaire de l'Etat ou d'un employé d'une entreprise d'Etat, on peut en conclure qu'un simple paysan ne pourra pas commettre de délits de corruption ?

L'article 2 de cette loi définit clairement le terme « fonctionnaire », comme un agent dirigeant de tous les niveaux de l'Etat : comptable, techniciens, employé d'une entreprise, militaire, policier, chef du village. Il inclut également celui qui a autorité dans une fonction ou un travail. La loi anticorruption inflige de lourdes peines à ceux qui en font l'usage dans la fonction publique. Ils s'exposent à des sanctions disciplinaires qui peuvent aller du simple avertissement au renvoi définitif. Dans le civile les peines encourues par le corrupteur vont du remboursement de la somme détournée à la privation de ses droits.

Bien que la loi inflige de lourdes peines à ceux qui se rendent coupable de corruption, cette pratique est toujours d'actualité. Sur le plan régional, le juriste fait référence à une revue du Parti du Vietnam où un éditorial consacré à la lutte contre la corruption pose la question

Qu'est-ce que c'est que la corruption ?

La corruption est une maladie mettant en danger les fondements de notre société. Elle a créé des complications et des dysfonctionnements dans le parti, l'Etat et les autorités notamment pendant le renouveau du Parti.

Qui sont les corrupteurs ?

La corruption est pratiquée principalement dans la fonction publique, dirigeants, fonctionnaires, membres du Parti qui ont oublié les qualités et la vertu exigées pour assumer leur fonction.

Afin d'endiguer ce phénomène, le Parti et le gouvernement mettent en œuvre des mécanismes pour lutter et régler ces effets négatifs qui se sont produits dans le pays. Notamment en 1993, le Parti et le gouvernement ont adopté la directive n° 19/PM sur la lutte contre la corruption sur l'ensemble du pays. Cette directive est devenue, dès lors, une mesure fondamentale dans la réorganisation du travail et le comportement des membres du Parti, des fonctionnaires, des combattants afin que ces derniers accomplissent leurs tâches confiées par le Parti et le gouvernement.

Par ailleurs, l'Assemblée nationale a adopté en 2005 la loi sur la lutte contre la corruption. Cette loi a marqué un jalon important dans la réorganisation du travail de la fonction publique. Grâce à la mise en vigueur de cette loi, le comité de contrôle du Parti et de l'Etat et tous les niveaux du pays ont obtenu certains succès dans la lutte contre la corruption sur l'ensemble du pays.

De ce fait, en 2007, 45 milliards de kip, 383000 dollars américains et plusieurs centaines de milliers de bahts ont pu être reversés dans les caisses de l'Etat. Des membres du Parti, des fonctionnaires et des combattants impliqués dans des affaires de corruption ont été arrêtés. Certains ont été traduits en justice d'autres ont été limogés. Sur le plan international, cette pratique discrédite l'image d'un pays et compromet l'aide, la coopération et les investissements étrangers.

Sur cette question, le président du Comité pour le contrôle du parti et du gouvernement, M. Asang Laoly, s'explique :

« *La corruption est le vers qui pourrit la pomme. Elle affecte l'économie nationale, l'ensemble de la société et met en péril les bases sur lesquelles repose notre politique, c'est-à-dire, l'égalité, l'honnêteté, l'intégrité et la justice. J'appelle le Parti et le gouvernement a conjugué leurs efforts pour éradiquer cette plaie qui ne répond ni a l'aspiration, ni au désir du peuple multiethnique du Laos. Peuple qui, bien au contraire, souhaite œuvrer pour faire de notre pays, un pays plus riche, plus instruit et plus juste.* »

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Congrès des syndicats du ministère de l'Information et de la culture

Khamphouth Xayasomroth

Le 6e congrès des syndicats du ministère de l'Information et de la culture s'est tenu dans la matinée du 30 mars au Palais national de la culture, en présence de plus de 160 délégués syndicaux représentant de plus de 900 adhérents du ministère. Ils ont procédé à l'évaluation du travail effectué depuis le 5e congrès et écouté le rapport politique ainsi que le nouveau programme d'actions pour les quatre années à venir présenté par le président de la Fédération des syndicats du ministère de l'Information et de la culture M. Phithounnarej Rajpho.

Sur la tribune d'honneur, on a pu remarquer la présence de M. Simoun Moulasy, vice-président des syndicats du Laos et de M. Boua-ngeun Xaphouvong, membre permanent du comité du Parti pour le ministère, vice-ministre de l'Information et de la culture et responsable des organisations populaires de ce ministère.



Des fleurs ont été offertes à MM Phithounnarej et Boua-ngeun Xaphouvong.

Les membres du congrès ont élu le nouveau comité de la Fédération des syndicats de ce ministère constitué de neuf membres dont deux femmes. M. Khanthong Manotham, membre du comité du Parti pour le ministère de l'Information et de la culture, chef de bureau a été élu président de la Fédération des syndicats de ce ministère.

Après avoir félicité l'ancien comité de la Fédération pour les succès obtenus au cours de son mandat de quatre ans, M. Smoun Mounlasy, vice-président de la Fédération nationale des syndicats a salué le nouveau comité élu en les appelant à intensifier leurs efforts dans la formation des fonctionnaires de ce ministère en particulier, les membre des syndicats sur la politique du Parti Populaire révolutionnaire lao.

« *La formation politique chez les membres et les fonctionnaires reste une nécessité pour la nouvelle période de la révolution notamment pendant le renouveau du Parti*, a déclaré M. Simoun Mounlasy. *Les membres des syndicats constituent des forces importantes du Parti et du gouvernement. Ils représentent les combattants idéologiques.* »

Avant de participer au déjeuner de solidarité offert par l'organisation syndicale, les meilleurs membres se sont vus attribuer des certificats de félicitations pour leur contribution au service du développement socioéconomique national durant leur mandat.

Un éléphant abattu dans les environs de la capitale

Khamphouth Xayasomroth

Selon des informations émanant de l'organisation pour la protection de l'éléphant d'Asie, EléfantAsia, citées dans le journal *Pathet Lao* publié le 23 mars, un éléphant domestique a été tué le 26 février 2010, dans le village de Na Nga, arrondissement de Naxaythong de la capitale.

Le propriétaire du pachyderme, M. Sombat Phommasane, a rapporté qu'il a retrouvé les restes de son éléphant dans l'enclos qui lui était réservé. Selon lui, l'éléphant a été abattu par balle vers 2 h du matin et les braconniers (au moins deux hommes) ont procédé à son dépeçage sur place. Une partie de la tête de l'animal a été prélevée ainsi que la trompe, les défenses et la queue. Une enquête a été ouverte pour retrouver les malfaiteurs.

Il faut rappeler que depuis 2007, plusieurs éléphants sauvages du Laos ont été abattus pour leurs défenses et font l'objet d'un trafic à l'étranger. Selon les informations, la police a arrêté plusieurs braconniers dont un dans la province d'Attopeu.

L'éléphant est une espèce est menacée de disparition. Pour cette raison, le gouvernement lao a adopté une règlementation concernant la protection cette espèce.. Selon EléfantAsia, on compte actuellement moins de 500 éléphants domestiques en RDP Lao.



Une enquête a été ouverte pour retrouver les malfaiteurs.

Consignes de sécurité pour la fête du Nouvel An

Khamphouth Xayasomroth



Le désordre peut créer des accidents...

Le ministère de l'Information et de la culture a publié le 18 mars 2010 un communiqué concernant les célébrations du Nouvel An lao 2553, année du tigre, qui auront lieu du 14 au 16 avril 2010.

Selon le communiqué qui s'adressait à tous les gouverneurs de province et au maire de la capitale, le Nouvel An sera fêté dans l'allégresse mais sans gaspillage, fidèle aux traditions et à la culture de toutes les ethnies du pays tout en respectant l'ordre social. Le ministère demande à toutes les provinces, districts et villages, d'établir, dans la mesure du possible, des zones réservées aux jeux d'eau et à l'arrosage collectif afin qu'aucun désordre ne soit créé sur la voie publique, notamment pour éviter les accidents de la route.

En respect des bonnes mœurs lao, les femmes qui se rendront dans les pagodes pour l'aspersion des statues de Bouddha, devront s'habiller décemment, le port du shin est vivement recommandé. La minijupe, le short ou corsage à bretelle découvrant les épaules sont interdits.

Pour les hommes, le port d'un pantalon et d'une chemise à manches longues ou courtes unicolore (bleu) est conseillée. Selon le communiqué, il est interdit de porter des vêtements à rayures ou arborant des couleurs grossières. Il est demandé à tous les établissements étatiques et privés d'entretenir la propreté des environs de leurs locaux et d'assurer une garde de permanence pendant les jours des fêtes. Un baci et une aspersion d'eau lustrale pour souhaiter la bonne année aux dirigeants et aux personnes âgées seront organisés dans une ambiance amicale mais sans débordement.

Consignes pour les fêtes du nouvel An :

Il est interdit d'organiser des fêtes dans les pagodes, de vendre de l'alcool et de faire de la musique.

Pour les jeux d'eau, il est interdit d'utiliser de l'eau sale, de la peinture, de l'eau urticante ou douteuse. Il est interdit de transporter des récipients d'eau à bord des véhicules. Il est formellement interdit de confectionner des bombes à eau ou tout autre projectile contenant de l'eau ou des glaçons pour les lancer sur les voitures ou les passants. L'arrosage au tuyau de jardin est également prohibé

Le ministre de l'Information et de la culture, M. Mounkèo Oraboun, invite les Lao à célébrer le Nouvel An dans le calme et la bonne humeur et demande aux autorités à tous les niveaux de faire respecter ses consignes. Tout contrevenant se verra infliger une peine plus ou moins lourde selon la gravité de l'infraction.

Réunion d'investisseurs vietnamiens au Laos

Bouaphanh Vibounsak

Plus de 70 investisseurs vietnamiens au Laos ont participé récemment à une rencontre informelle à Vientiane avec des responsables lao afin de réfléchir à des solutions pour régler leurs difficultés et de promouvoir efficacement leur investissement.

Organisé conjointement par le ministère lao du Plan et de l'investissement (MPI) et l'Association des entreprises vietnamiennes pour la coopération et l'investissement au Laos, cet événement a réuni, entre autres, le ministre du MPI, Sinlavong Khouphaythoun, et son homologue vietnamien, M. Vo Hong Phuc.

Depuis 2008, le Vietnam est le plus gros investisseur au Laos, avec plus de 200 projets d'un montant total d'environ 2, 1 milliards de dollars. Certains d'entre eux, tels que la centrale hydroélectrique Xekaman 3, la culture et l'exploitation de l'hévéa au sud et au centre du Laos ont significativement contribué au développement socioéconomique de ce pays.

A l'heure actuelle, les capitaux vietnamiens sont présents dans 16 des 17 provinces du Laos, dans des secteurs aussi divers que l'industrie, l'agriculture, la sylviculture, le tourisme, l'hôtellerie, les finances, les banques ou les assurances.

Sinlavong Khoutphaythoun et Vo Hong Phuc se sont déclarés convaincus que les entreprises vietnamiennes intensifieront leurs investissements au Laos dans le futur.

Réunion sur la médecine internationale

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'Université des sciences de la santé (USS) a tenu sa 7e réunion sur la médecine internationale, la semaine dernière à Vientiane. Elle a été organisée en coopération avec l'Association des médecins lao. Les experts en santé de différents secteurs ont discuté des nouvelles évolutions du système de santé dans le monde, la technologie, la recherche et les pratiques qui pourraient s'appliquer à leurs travaux. La réunion a été coprésidée par le directeur de l'USS, le Dr Som Ock Kingsada et président de l'Association des médecins lao, le Dr Bounkong Syhavong en présence de 200 participants. L'accent a été mis sur le développement des ressources humaines pour le renforcement des systèmes de santé, notamment par la formation ainsi que sur les études et recherches de terrain sur les maladies infectieuses et transmissibles, en particulier les maladies à prévention vaccinale. L'amélioration du système de santé pour les personnes âgées a également été évoquée.



Le Dr Som Ock Kingsada et le Dr Bounkong Syhavong

« *Le Laos est un pays pauvre mais les Lao sont en bonne santé*, a souligné le Dr. Som Ock Kingsada. *Le taux de mortalité maternel au Laos reste encore trop élevé par rapport aux pays voisins mais ce taux devrait chuter d'ici 2011. Le paludisme, la dengue, la pneumonie et la diarrhée continuent de menacer la santé publique et des maladies non contagieuses comme le diabète, les maladies cardiaques et l'hypertension sont également des problèmes majeurs, provoquant de nombreux décès chaque année au Laos.*

Le gouvernement a une politique claire en matière de santé, mais une pénurie de personnel qualifié est l'un des obstacles majeurs auxquels le ministère de la Santé doit faire face. Pour résoudre ce problème de ressources humaines on doit se concentrer sur l'amélioration des capacités techniques et l'amélioration du système de services de santé à tous les niveaux dans tout le pays. Cela comprend le renforcement des compétences des médecins travaillant en médecine interne en ce qui concerne le diagnostic, le traitement et la prévention des maladies. »

Financement japonais pour le développement rural lao

Bouaphanh Vibounsak

Grâce à une aide du gouvernement japonais, le village de Kon Teun dans le district de Paktha (Bokèo) aura bientot accès à l'eau et un collège sera construit dans le village de Chounla (district de Thatèng, province de Sékong).

L'accord a été signé lors d'une cérémonie officielle organisée le 30 mars dernier à Vientiane, en présence de l'ambassadeur du Japon au Laos, M. Masaaki Miyashita, du chef du village de Kon Teun, M. Tadam Kalisay, et du chef du village de Choula, M. Kouay Manivong.

Ce projet permettra aux 189 familles du village de Kon Teun, soit 979 habitants, d'avoir accès à une eau salubre et utilisable pour les tâches de la vie quotidienne. Pour ce faire, six kilomètres de canalisations seront nécessaire pour amener l'eau depuis une source de montagne jusqu'au centre du village. Le coût total du projet a été chiffré à 28 787 dollars. Les travaux devraient prendre environ deux mois.



M. Masaaki Miyashita (à gauche) et M. Tadam Kalisay

Le nouveau collège du village de Chounla comprendra sept classes et un sanitaire, dans un bâtiment de 64 mètres sur 8. Le Japon a également prévu un budget afin d'équiper l'établissement en matériel éducatif. Le projet devrait prendre six mois, pour une somme totale de 69 050 dollars. Actuellement, un collège de neuf classes accueille déjà 296 élèves dont 127 filles.

L'ANZ Laos : un tirage au sort qui vaut de l'or

Phetphoxay Sèngpaseuth

La banque ANZ Laos a annoncé les noms des six gagnants du tirage au sort lancé à l'occasion de sa campagne de promotion pour les dépôts d'or. Les prix remis aux gagnants comprennent un lingot d'or d'un kilo, 2 000 dollars américains et des voyages. Pour participer à ce jeu, il fallait ouvrir un compte entre décembre 2009 et février 2010. La valeur totale des prix s'élève à 412.250.000 kip. Le tirage au sort a été organisé la semaine dernière dans la succursale de la banque ANZ à Vientiane, sur l'avenue Lane Xang, en présence du directeur général de la banque ANZ Laos, M. Kerrod Thomas, du directeur adjoint du département de la supervision bancaire de la RDP Lao. *« ANZ souhaite créer des relations durables avec ses clients et répondre à leurs attentes selon leurs besoins financiers,* a expliqué M. Kerrod Thomas. *Nos équipes sont au service de la clientèle pour l'informer de nos produits et des avantages que notre banque lui réserve. Nous sommes également heureux de récompenser nos clients et donner ces prix à ses six personnes qui ont eu la chance d'être tirées au sort ».*



M. Kerrod Thomas remet un lingot d'or à la gagnante du tirage au sort



Menace sur la réserve Phou Khaokhouay

Bouaphanh Vibounsak

Actuellement on constate une reprise des coupes illégales de bois dans les réserves nationales. Les administrateurs de la réserve de Phou Khaokhouay viennent récemment de neutraliser un trafic de bois après avoir découvert l'abattage de plusieurs arbres dans leur secteur. Selon les gardes forestiers, les malfaiteurs utilisaient des véhicules identiques à ceux utilisés par les services forestiers pour procéder à l'abattage et au transport des arbres, ce qui leur permettait d'agir en toute impunité en échappant à la surveillance des gardes et de passer les postes de contrôle sans être inquiétés. Néanmoins, une fois l'alerte donnée, les contrôles ont été renforcés et les malfaiteurs arrêtés.

Pour endiguer le phénomène au niveau local, les autorités en coopération avec les services forestiers de Phou Khaokhouay ont sensibilisé les populations installées autour de la réserve à l'importance de la préservation des forêts et la protection de l'environnement ainsi qu'à la gestion des ressources naturelles et la réglementation qui lui est attachée.

Villa à louer

Quartier calme : Ban Phonsavan-Neua Muang Sisattanak
2 ch, cuis, sdb, séjour, cour et jardin.
300 $/mois
Contact 5628957 (anglais-français-lao)



Conférence sur la qualité des médicaments

Phetphoxay Sèngpaseuth

Des experts de la santé, étrangers et lao, se sont réunis la semaine dernière à Vientiane pour une conférence régionale sur les problèmes de qualité des médicaments et des contrefaçons dans les pays d'Asie du Sud. Cette conférence a eu lieu en présence du ministre de la Santé, Dr Ponmek Dalaloy et du directeur du programme de promotion de la qualité du médicament aux Etats-Unis, M. Patrick H. Lukulay.

Au cours de la discussion qui a duré deux jours, plus de 60 participants issus du Cambodge, du Laos, des Philippines, de Thaïlande, du Vietnam, des Etats-Unis et de plusieurs organisations internationales ont partagé leurs expériences et leurs savoirs sur les problèmes liés à la qualité des médicaments disponibles sur le marché.

Sept ans après la première réunion régionale, de nombreux changements se sont produits dans la région et dans le monde, et malgré les nombreux progrès affectués, les défis sont encore nombreux.

Le programme de surveillance de la qualité des médicaments vise à renforcer les systèmes d'assurance qualité des médicaments et les contrôles qualités aux niveaux national et régional. Ses deux principaux objectifs sont d'obtenir des données factuelles sur le terrain concernant notamment la qualité de certains antipaludéens au Laos et de présenter des recommandations aux décideurs politiques sur le développement et la mise en œuvre des stratégies appropriées pour résoudre les problèmes de qualité.

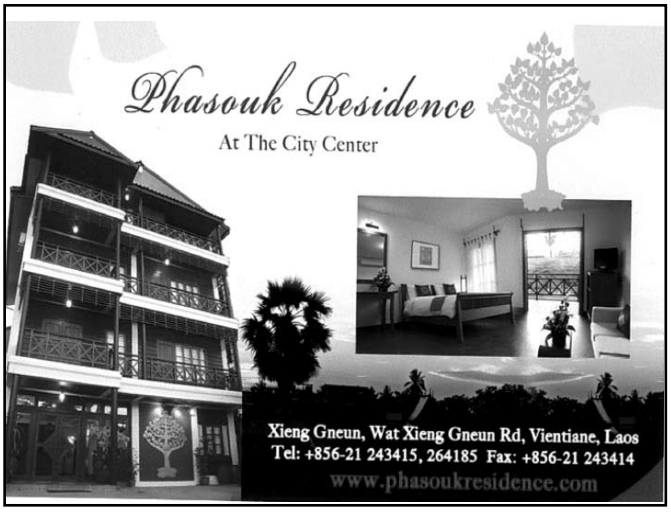


Dr. Ponmek Dalaloy

Selon une étude récente qui a passé au crible 1567 échantillons recueillis entre 2005 et 2009, 18 n'ont pas passé les tests de qualité. Toutefois, le pourcentage d'échantillons ne satisfaisant pas les normes qualité est tombé de 3,2 % en 2005 à 0,6 % en 2009. Les conclusions de l'étude montre qu'antipaludéens et antibiotiques sont parmi les médicaments présentant le plus de problèmes de qualité entre 2005 et 2009. En outre, aucune contrefaçon n'a été trouvée parmi les traitements contre la tuberculose ou les anti-rétroviraux.

« *Il était urgent d'évaluer la situation pour identifier les réalisations et les défis, et définir ensemble des stratégies futures pour garantir la qualité des médicaments*, a souligné le ministre de la Santé Dr Ponmek Dalaloy. *Depuis avril 2003, le programme de surveillance de la qualité des médicaments au Laos a reçu une aide financière et technique de l'Organisation mondiale de la Santé et du programme équivalent nord-américain. Nous croyons qu'ensemble nous pouvons définir une stratégie régionale commune garantissant des médicaments de qualité et complétant les efforts nationaux visant à réduire la présence de médicaments de mauvaise qualité sur le marché.* »

Le directeur du programme de promotion de la qualité du médicament aux Etats-Unis, M. Patrick H. Lukulay, a, quant à lui, déclaré : « *Depuis 2003, ce programme est actif au Laos, au Cambodge, au Vietnam et en Thaïlande. En ce qui concerne le Laos, nous avons fait des progrès considérable pour améliorer la qualité des médicaments disponibles sur le marché. Nous avons travaillé en étroite collaboration avec le département chargé du contrôle de la qualité des médicaments et des aliments qui a fourni une assistance technique pour assurer des analyses de qualité. En conséquence, les fabricants de produits pharmaceutiques sont aujourd'hui en mesure de tester les médicaments suivant des procédures certifiées et avec l'équipement adéquat. Les défis actuels concernent la pérennisation du projet et la mise en œuvre des nouvelles recommandations. Cependant, nous pouvons déjà conclure que le Laos a fait des efforts considérables permettant aujourd'hui de garantir que seuls les médicaments de qualité sont vendus dans les marchés.* »



CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

La nouvelle université de Savannakhet

Phong Thammavongsa



L'université est située au village de Naxéng, dans le district de Kaysone Phomvihane.

Suite à la décision prise lors de la 6e réunion en 2005, concernant la construction d'une nouvelle université à Savannakhet, le ministre de l'Education nationale avait formé un comité responsable des travaux. Et la date anniversaire de la fondation de cette université a été portée au 27 mars 2009.

L'université de Savannakhet est destinée à faciliter l'accès aux études supérieures des étudiants des trois provinces centrales : Savannakhet, Khammouane et Borikhamxay. Celles-ci sont situées dans le corridor économique est-ouest et promettent des débouchés notamment dans le secteur hydroélectrique et dans le secteur minier. Les cursus proposés tiennent compte des secteurs de développement socio-économique des trois provinces

L'université de Savannakhet a pour mission de développer les ressources humaines, afin de répondre à la politique du Parti et du gouvernement lao dans le développement socio-économique de la région.

Plan stratégique :

1. Former des étudiants et des cadres venant de différents secteurs économiques afin qu'ils acquièrent des compétences professionnelle

2. Développer des cursus de qualité qui répondent aux besoins du développement socio-économique de la partie centrale du pays.

3. Former les enseignants de l'université pour qu'ils puissent acquérir des connaissances et savoir-faire de qualité au niveau national et international.

4. Elargir la coopération extérieure avec les universités, collèges et autres organisations nationales et internationales.

5. Promouvoir la recherche dans des domaines pluridisciplinaires.

6. Proposer des prestations de service pour les producteurs de biens et de services afin de promouvoir les produits locaux et de créer des sources de revenus.

7. Développer les campus universitaires pour qu'il devienne une entité dotée de systèmes éducatifs complets.

8. Promouvoir et préserver la culture nationale du peuple, spécialement des groupes ethniques minoritaires lao.

9. Renforcer des systèmes de sécurité à l'intérieur du campus de l'université.

10. Favoriser l'accès à l'éducation supérieure pour les jeunes issus de groupes ethniques minoritaires.

Situation 77

Province de Xayaboury
Situation: Au nord-ouest du Laos
Superficie totale: 16.389 kilomètres carrés
Population: 330.000 personnes
Administration: 10 districts: Xayaboury, Khop, Hongsa, Ngeun, Xienghone, Phiang, Paklay, Kenthao, Botène et Thongmixay
Chef- lieu : Xayaboury
Voyager dans cette province dont le paysage accidenté vaut la peine car il y a beaucoup de jolies montagnes et de jardins de fleurs. Les populations locales gagnent leur vie grâce à leur production agricole : culture du riz, concombres, coton, choux, haricots, canne à sucre et maïs. Les éléphants continuent à être utilisés pour le chargement et le transport d'objets lourds.
Lieux à visiter : la ville de Xayaboury, la grotte de Tham Hine, le vat Na Bonoy, le village yao et la cascade de Chao.

Xayaboury province
Localisation : In northwestern Laos
Total arear : 16,389 square kilometers
Population : 330,000 persons
Administration : 10 districts : Xayaboury, Khop, Hongsa, Ngeun, Xienghone, Phiang, Paklay, Kaenthao, Botaen and Thongmixay
Capital : Xayaboury
Travel to this rugged landscape will reveal many beautyful mountains and flowers gardens. The local people earn their living via agricultural products such as growing rice, cucumbers, cotton, cabbages, beans and sugarcane or maize. Elephants continue to be used for loading and transporting heavy items.
Sightseeing includes :Xayaboury district, Tham Hin cave,Wat Na Bonoy Temple,Ban Yao village,Tad Chao waterfall.

Khouèng Xayaboury
Thitang : tavéntokxienneua khong pathet lao.
Neuathi : Sib hok phanh sam hoy ped sib kao kilo tamèd.
Paxakone : sam sèn sam sib phanh khon
Kan pokkhong : sib meuang : Xayaboury, Khob, Hongsa, Ngeun, Xienghone, Phiang, Paklay, Kènethao, Botène et Thongmixay
Sathanthi thongthiao thi samkhanh : Meuang xayaboury, Tham Hinh, vat na Bonoy, Ban Yao lè tao Chao.

Pay thiao khouèng thimi thammaxad phoupha pamay thi souay sod ngodngam thuva khoumkha thisoud phova khouèngni pakobmi phouhinh lè souan dokmay nanaxanid. Paxaxon khouèngni thammahakinh doy kan phalit kasikam xén : poukkhao, makténg, fay, phakkalam, makthoua, oy lè saly. Xang you nay khouèng ni gnang namxay khaonay kan lakmay et tang khong nak lè un-un.
Sathanthi thiaoxom thisamkhan louam mi : Meuang Xayaboury, tham Hinh, ban yao lè tad tjiao.

Paythiao= voyage= travel, thassanignaphab= paysage=landscape, lay= beaucoup=many, ngam= beau, belle=beautyful, phou=montagne=mountain, dokmay= fleurs= flowers, xang= éléphant=elephant, khao=riz=rice, maktèng= concombre=cucumber, fay=coton=cotton, kalam= choux= cabbage, thoua=harocot ; bean, oy=canne à sucre=suggarcane, Sali= maïs= maize.

Nouveau barrage à l'étude

Somphavanh Siramath

La société Houay Ho Power a reçu le feu vert des autorités gouvernementales lao pour initier une études concernant la construction d'un barrage hydroélectrique sur la Nam Xépienne-Houay Sok dans la province d'Attapeu. Le groupe avait déjà été chargé de la construction du barrage de Houay Ho.

La cérémonie de signature de l'accord entre les deux parties s'est déroulée la semaine dernière dans les locaux du ministère du Plan et de l'investissement à Vientiane en présence des représentant du vice-ministre du Plan et de l'investissement, M.Thongmy Phomvixay, l'ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud ainsi que le président et le directeur de la société Houay Ho Power, respectivement M. Esa Pauli Heiskanen, et M. Yoong Park.

L'étude de projet devrait prendre 18 mois et coûter environ deux millions de dollars.

« *Si l'étude de projet confirme nos premières estimations, le nouveau barrage de Nam Xépienne-Houay Sok sera capable de produire de l'électricité même en saison sèche*, a déclaré M. Esa Pauli Heiskanen. *Il aura une puissance installée de 100 MW. Le coût total des travaux a déjà été estimé à 200 millions de dollars. L'ensemble de la production sera exporté en Thaïlande. Il tournera à plein régime lors de la saison des pluies et sa capacité hydraulique viendra compléter celle de Houay Ho. En saison sèche, la capacité de Houay Ho est largement suffisante pour répondre aux besoins énergétiques de tous nos clients.*»



L'étude de projet devrait prendre 18 mois.

Le barrage hydroélectrique de Houay Ho, qui a nécessité un investissement total de 170 millions de dollars, a une puissance installée de 152 MW. 126 MW sont exportés dans la province d'Ubonratchathani en Thaïlande et les 26 MW restant servent à alimenter des villages de la province d'Attapeu.

Chers lecteurs,

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

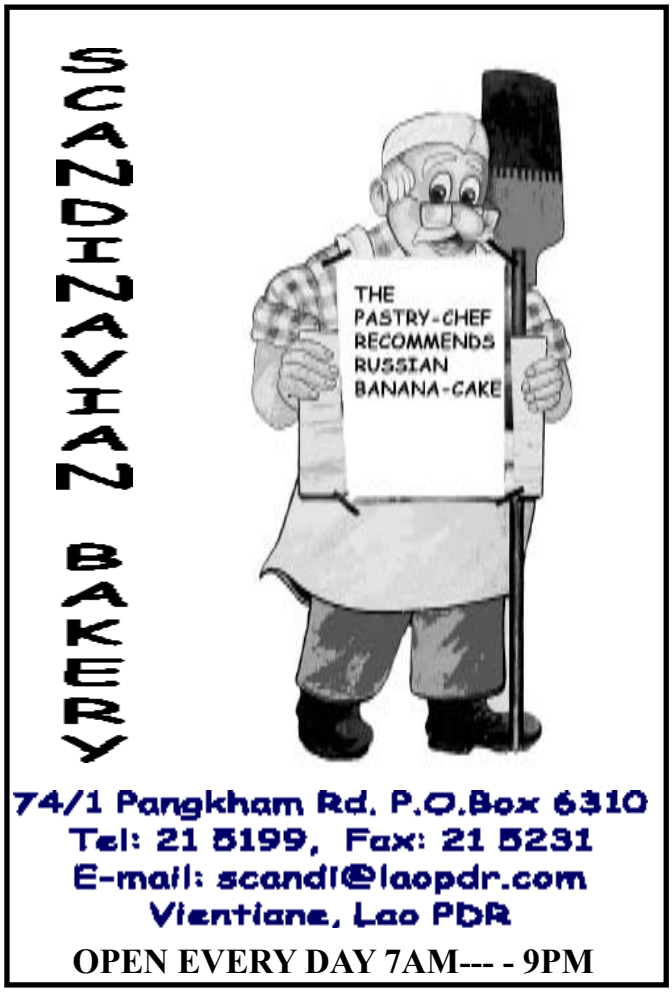
Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.



Sortie de crise et finance globale, un levier pour l'accès local à l'énergie ?

Olivier Le Sang/ Bouaphanh Vibounsak

La sortie de crise demeure délicate globalement, tandis que l'accès à l'énergie et son financement restent problématiques localement. Plusieurs représentants de pays en développement (dont le Népal, le Vietnam ou encore le Sri Lanka) rappellent l'importance du secteur de l'énergie pour assurer la croissance économique de leur pays respectifs. Ils ont pu s'exprimer à Hanoi le lundi 22 mars 2010 à l'occasion de la conférence organisée conjointement par le Fonds Monétaire International (FMI) et la State Bank of Vietnam. Cette conférence à laquelle participait le vice-ministre lao du Plan et de l'investissement, le Dr Bounthavy Sisouphanthong, portait sur la réduction de la pauvreté et la croissance post-crise en Asie.

L'accès à l'énergie est essentiel pour assurer la croissance économique, ainsi que la stabilité de cette croissance. Investir dans les infrastructures nécessite des capacités de financement importantes. Or cette question de financement est particulièrement sensible dans la période actuelle, avec un secteur privé particulièrement rétif à prendre le moindre risque.

Comment, dans ce contexte, ne pas compromettre les perspectives de reprise économique ? Le FMI, en sa qualité d'institution financière internationale, a l'ambition de contribuer à résoudre ce



M. Bounthavy Sisouphanthong

besoin en financement dans la région. Le Premier Adjoint du Directeur General, John Lipsky, a ainsi évoqué la grande flexibilité qui accompagne désormais l'octroi des fonds. Il semble que sous l'impulsion de son directeur général, Dominique Strauss-Khan, le FMI ait profondément changé de méthode vis à vis des pays en développement. Le FMI ne s'était pas fait que des amis dans la région lors de la crise de 1997, et le souvenir de cette période s'estompe doucement. Le marasme économique global a très certainement contribué à motiver ce changement.

Pour le vice-ministre lao du Plan et de l'Investissement, le Dr Bounthavy Sisouphanthong, il convient d'examiner en détails les conditions qui accompagnent un tel soutien financier, tout en précisant que les facilités accordées ne peuvent occulter une nécessaire adaptation aux particularités locales. Les outils financiers sont indispensables et nécéssitent des moyens humains et matériels adaptés. En résumé, les difficultés globales ne peuvent être résolues sans prendre en considérations les difficultés locales.

Par ailleurs, comme le soulignait un des orateurs de cette conférence, le Professeur Robert Wade, de la London School of Economics, il est indispensable de concevoir une politique industrielle appropriée pour chaque pays en développement. John Lipsky a précisé également que le prochain G20 devrait amener ses pays membres à orienter leurs politiques économiques à servir l'humanité dans sa globalité. Une telle démarche donnerait du sens à une conception coordonnée et régionale de la politique industrielle, afin d'optimiser le recours à de tels financements, tout en assurant une certaine stabilité économique.

Pour le Laos, l'idée de devenir la batterie de la région GMS pourrait alors se concrétiser au sein d'une politique industrielle régionale. La gestion régionale des ressources naturelles fait déjà l'objet de débats et de discussions. Prochainement la Commission du Mékong organisera son premier sommet sur la gestion de l'eau, avec en toile de fond l'hydroélectricité qui va avec ...

Le district Kaysone Phomvihane, atteint ses objectifs en matière de la lutte contre la pauvreté

Somphanvanh Siramath



Le fonds d'aide au développement pour les villageois a été un succès.

Alors que de nombreux districts du pays s'activent pour améliorer les conditions de vie des villageois et développer des projets, le district de Kaysone Phomvihane dans la province de Savannakhet a déjà réussi à atteindre les objectifs du gouvernement visant à réduire la pauvreté.

Le gouvernement applique une politique dont le but est d'améliorer la qualité de vie des villageois à l'échelle nationale. Pour ce faire, les fonctionnaires de chaque province doivent travailler davantage pour atteindre ces objectifs et éradiquer la pauvreté. Le gouvernement entend ainsi supprimer le Laos de la liste des pays les moins développés d'ici 2020.

« *Le développement des infrastructures et la croissance de la productivité agricole se sont avérés essentiels pour l'amélioration des conditions de vie des villageois* », a déclaré le gouverneur du district, Mme Vilavanh Liapvilaynavong.

Les fonctionnaires du district ont encouragé les habitants à diversifier leurs cultures et en plus du riz, des pastèques, du maïs doux, des haricots et d'autres légumes nombre d'agriculteurs se sont lancés dans l'arboriculture, trouvant ainsi de nouveaux débouchés.

« *Nous avons aussi encouragé les villageois à créer de petites entreprises et offert des facilités aux projets du secteur du tourisme, ce qui a permis l'ouverture de restaurants, d'hôtels et de chambres d'hôtes*, a t-elle ajouté. *En outre, le soutien des autorités locales à la constitution d'un fonds d'aide au développement pour les villageois a été un succès. Un fonds de roulement de 900 millions de kip a été mis à la disposition de projets de micro-entreprise en direction de 21 villages. Toutes ces mesures ont créé un tissu socio-économique durable qui contribue graduellement au développement de notre district. Le district de Kaysone Phomvihane compte 67 villages, avec une population de 115 361 habitants sur un total de 19 229 familles. Toutes vivent aujourd'hui au-dessus du seuil de pauvreté. Le revenu annuel moyen par habitant est plus de sept millions de kip. Fort de ce succès, cinq villages de notre district ont été sélectionnés comme villages culturels modèles* ». La construction des infrastructures de base a donné aux locaux les moyens de renforcer leurs activités commerciales. La totalité du réseau routier devrait être asphalté d'ici la fin de cette année.

Les autorités de la province de Savannakhet ne ménagent pas leurs efforts pour atteindre ces objectifs de base de réduction de la pauvreté d'ici 2010.

Sur les 15 districts que compte la province, celui de Kaysone Phomvihane et de Xayphouthong marquent une avancée significative en ce qui concerne la lutte contre la pauvreté. Pendant plusieurs siècles, le peuple de cette province a vécu de la culture sur brûlis. Mais les rendements étaient faibles et beaucoup de villageois ont souffert de pénuries de riz.

En 2000, une enquête effectuée par les services provinciaux, recensait 37 282 familles comme vivant dans la pauvreté dans sept districts. À l'heure actuelle, environ 14.500 familles dans 30 villages de la province vivent encore en dessous du seuil de pauvreté.

Depuis, le nombre de familles pauvres diminue chaque année avec l'aide du gouvernement, des organisations internationales et des entreprises privées.

Les autorités provinciales mettent en œuvre une série de mesures visant à promouvoir tous les secteurs, que ce soit dans l'agriculture, l'élevage ou l'industrie. Parallèlement, ce travail est renforcé par la construction de routes facilitant le transport des biens et des personnes et les échanges commerciaux.

La création d'un fonds d'aide au développement villageois joue également un rôle important pour améliorer les conditions de vie des communautés. Une caisse de plus de 100 milliards de kip a été constituée pour financer divers projets.

La province couvre 21 774 km ², dont 49 % sont boisés, tandis que les terres agricoles couvrent 866 000 hectares.



La sécurité alimentaire au Laos

Bouaphanh Vibounsak

La Commission Européenne en RDP Lao a organisé le 1er avril à l'hôtel Settha Palace, une réunion pour annoncer le lancement du projet de sécurité alimentaire de l'Union Européenne (UE) au Laos. Cette réunion a été coprésidée par le ministre de l'Agriculture et des forêts, M. Sitahéng Lathsaphone, le ministère de l'Agriculture et des forêts et l'ambassadeur de l'UE et chef de la délégation de la commission Européenne au Laos, M. David Lipman. Cette réunion était destinée à coordonner la mise en œuvre du projet de sécurité alimentaire qui vise à améliorer l'accès des populations reculées aux marchés et services de base. L'Union Européenne aide les pays en développement à faire face à la crise alimentaire mondiale. Au Laos depuis 2003, elle mène plus d'une trentaine de projets concernant la nutrition, la santé, l'agriculture et l'amélioration des conditions de vie des populations des zones isolées.



M. Sitahéng Lathsaphone et M. David Lipman

La sécurité alimentaire occupe une place de choix dans la stratégie agricole du plan quinquennal de développement de la République Démocratique Populaire Lao. Il importe au plus haut point de mettre l'accent sur cette sécurité quand on passe à une économie de marché, car il y aura des effets sur les ressources alimentaires et les comportements d'acquisition d'aliments des ménages, qui sont les deux facteurs clés de la sécurité alimentaire.

Conférence de presse sur l'Union Européenne

Sonesavanh Souliyaphack

Le 31 mars dernier, les médias lao étaient invités par l'Union Européenne à assister à un séminaire rappelant la fonction de l'UE et son action au Laos.

L'UE est un partenariat économique et politique regroupant 27 Etats. Elle vise à promouvoir la paix, la prospérité et la liberté pour ses 499,8 millions d'habitants, selon le dernier recensement du 1er janvier 2009. La coopération des pays au sein de l'union a notamment permis la possibilité de voyager et de travailler dans un espace sans frontières pour ses citoyens européens, la mise en place d'une monnaie unique (l'euro), le développement des échanges commerciaux entre les pays membres, des produits alimentaires plus sûrs et un environnement mieux préservé, un niveau de vie plus élevé dans les régions défavorisées, une action commune contre la criminalité et le terrorisme, des appels téléphoniques moins chers, de multiples possibilités d'étudier à l'étranger, et bien d'autres choses encore.



M. David Lipman (3e à droite), entouré de ses partenaires.

Les relations diplomatiques entre l'Union Européenne et le Laos furent établies en 1986 et la délégation diplomatique de la Commission s'est installée à Vientiane en 2003. Aujourd'hui, plus de trente projets sont menés en coopération avec le gouvernement lao à travers le pays : l'objectif principal est l'éradication de la pauvreté à travers le développement rural, la sécurité alimentaire, l'éducation et la santé.

La Commission européenne a consacré une enveloppe d'environ 100 millions d'euros à l'aide au développement au Laos pour la période de 1993 à 2006. 33 millions d'euros ont également été accordé pour le programme pluriannuel 2007-2010 avec pour objectif le développement durable dans les région montagneuses, le développement des échanges commerciaux et de la coopération économique et le soutien aux principes de bonnes gouvernance et au respect des droits de l'homme.

Ce séminaire a réuni l'ambassadeur de l'Union Européenne et chef de délégation de la commission Européenne au Laos, M. David Lipman, le Chargé d'Affaires de l'UE, M. Henry Prankerd, l'ambassade d'Allemagne au près du Laos, M. Peter Wienand, le conseiller de l'ambassade de France, Mme Marianne Pouget, l'attaché de coopération de l'ambassade de France, M. Phillippe Dévaud et le vice-président de l'AJL, M. Somsanouk Mixay.

La quinzaine de la Francophonie se termine sur le forum des métiers

Sonesavanh Souliyaphack

Pour clore une quinzaine de la Francophonie 2010 particulièrement riche en événements et manifestations, le bureau CampusFrance de l'ambassade de France au Laos a organisé le 27 mars dernier, de 13 heures 30 à 18 heures, la première édition du Forum des métiers et de l'emploi dans les jardins du Centre de langue française de Vientiane en présence de son excellence M. François Sénémaud, ambassadeur de France en République Démocratique Populaire Lao et de Mme Sèngdeuane Lachanthaboun, vice-ministre de l'Education nationale du Laos.

Visant à répondre, d'une part, au besoin des lycéens et étudiants engagés dans l'apprentissage de la langue française qui s'interrogent sur leur futur professionnel et les choix de parcours de formation à opérer et, d'autre part, au besoin des entreprises lao et françaises en recherche d'une main-d'œuvre répondant à leurs attentes en qualifications et expérience, le Forum des métiers et de l'emploi s'articulait en deux espaces distincts reflétant cette double préoccupation, l'espace dédié aux métiers et l'espace dédié aux professionnels.

Dans l'espace Métiers comprenant neuf stands (art et culture, bâtiment, éducation, environnement, finance, humanitaire, justice, santé et tourisme), les visiteurs pouvaient s'entretenir avec un spécialiste afin de prendre connaissance des spécificités de son métier, des attentes en formation et des débouchés sur le marché de l'emploi lao. Sur le versant de l'espace réservé aux professionnels, 15 entreprises au total, lycéens et étudiants pouvaient découvrir les activités développées par chacune de ces entreprises et s'enquérir des possibilités d'emploi ou de stage regroupées par ailleurs sur un tableau ou en figurait plus d'une cinquantaine.



Mme Sèngdeuane et M. Sénémaud devant le stand de Sunlabob.

Dans le même temps, l'espace polyvalent du Centre de langue française a accueilli durant toute cet après-midi un cycle de conférences de présentation, dans cette même double logique, de différents champs d'activité professionnelle.

Enfin, une tombola et remise de prix sont venus clore un après-midi passé dans une atmosphère alliant le sérieux et la détente permettant aux heureux gagnants de repartir pour les uns avec des clés USB et pour les autres, un peu plus chanceux, avec un lecteur MP3. Ces lots offerts par l'ambassade de France ont été remis par M. Philippe Mallein, attaché de coopération pour le français près l'ambassade de France à Vientiane et responsable de l'encadrement du forum.

Autant la forte participation globale - les jardins du Centre de langue française ont ouvert leur porte durant ce forum à quelque 500 visiteurs - que l'intérêt évident manifesté par le public-cible venu assister nombreux aux conférences proposées ou échanger avec les professionnels, soulignent l'intérêt d'une manifestation qui devrait être pérennisée même si la formule ne manquera sans doute pas d'évoluer pour répondre à un système scolaire et universitaire et un marché de l'emploi et de la formation lao en pleine mutation.

L'AUF souhaite développer les Masters

Sonesavanh Souliyaphack

La commission régionale d'experts de l'Agence Universitaire pour la Francophonie (AUF) de la région Asie-Pacifique s'est réunie les 26 et 27 mars derniers à l'Institut de la Francophonie pour la Médecine Tropicale à Vientiane. Cette réunion, qui a lieu trois fois par an, avait pour but de présélectionner les candidatures de bourse à la mobilité internationale concernant les projets de coopération scientifique interuniversitaire pour l'année 2010-2011.

La commission régionale d'expert était présidée par M. Nguyen Ngoc Dien, vice-doyen de la Faculté d'Economie et de Droit de l'Université nationale du Vietnam à Ho Chi Minh. Lors de cette réunion, les membres ont également abordé les directives internationales du plan quadriennal de l'AUF et leurs mises en œuvre au Laos. Les nouvelles orientations de la politique de l'AUF au Laos seront axées principalement sur le développement des masters, visant à doubler le nombre de diplômés de niveau master dans les filières francophones. La commission s'est aussi penchée sur le besoin de maintenir l'attractivité des licences grâce au double diplôme (décernée par l'établissement d'origine et celui d'accueil). L'AUF entend également encourager le renouvellement des équipes pédagogiques francophones d'enseignants-chercheurs. Enfin, à plus long terme, la commission d'expert a également mentionné son souhait d'ouvrir des écoles doctorales régionales, qui permettrait de préparer les futurs chercheurs issus des universités partenaires de la région Asie-Pacifique.



La commission régionale d'expert de l'AUF présidée par M. Nguyen Ngoc Dien.

« *Enfin*, a souligné M. Pierre le Mire, directeur régional du Bureau Asie Pacifique de l'AUF, *il est indispensable que la partie locale s'approprie à terme la filière, et pour cela, il faudra augmenter le nombre et le niveau des enseignants francophones.* »

Aujourd'hui, 54 étudiants et chercheurs lao bénéficient d'une bourse de l'AUF.

Tradition autour de la naissance

Vayorath Xayasomroth

Au Laos, environ un mois après la naissance d'un enfant, les familles organisent une fête qui rassemble parents, amis et voisins.

Cette fête est appelée la «libération» des obligations de la mère après l'accouchement. Pendant ce délai d'un mois, la jeune mère doit vivre recluse dans sa maison et ne doit la quitter sous aucun prétexte même si l'enfant est mort-né. Elle ne partage plus la couche conjugale pendant cette période et dort sur un lit sous lequel est entretenu en permanence un foyer de braise ardente, la chaleur et la fumée ont pour vocation de purifier le corps de la mère. Le foyer de braises sert aussi à maintenir au chaud le thé dont la jeune femme s'abreuve en grande quantité. Pendant cette retraite, la jeune maman reçoit la visite d'amis et de voisins venus la féliciter de cette naissance, qui lui tiennent compagnie en jouant au *Phay Koy* et au *Pok Deng*, jeux de cartes où est engagé de l'argent car la naissance d'un enfant est synonyme de prospérité.



Durant cette période, les membres de sa famille, en particulier la mère, viennent assister la jeune mère et son enfant.

Témoignage d'une jeune mère, Mme Soudalay Sounthone, 28 ans :

« *Je viens de donner naissance à ma première fille, cela a été neuf mois de d'attente et de bonheur avec l'épreuve de la délivrance. La fête de la libération est suivie d'un baci qui invite les dieux du ciel à entrer dans la maison et à protéger mon enfant de la maladie, à le rassurer quand il pleure et enfin lui apporter chance et prospérité.* »

Durant cette période, les membres de sa famille, en particulier la mère, viennent assister la jeune mère et son enfant. La grand-mère peut à loisir, s'occuper du nouveau-né, tout en donnant des conseils à la mère, notamment en transmettant les traditions et ses connaissances médicales.

Après un mois, une fête est donnée, au milieu de la semaine. Selon la tradition, cette fête est ouverte par un *Baci* ou *Sou Khouane*, cérémonie qui doit porter chance à l'enfant. Les invités offrent des cadeaux aux parents, layettes pour enfant, produits de toilette, ou encore de l'argent pour aider le couple à faire face aux nouvelles dépenses. Ensuite, tous les invités prennent part au grand repas de fête qui se terminera en fin d'après-midi.

« *Je suis très heureuse que notre famille compte une nouvelle âme, confie la mère de Soudalay*, Mme Phéngkèo Sounthone. *Nous respectons ces traditions pour mettre toutes les chances du côté de notre petite fille. Nos espérons ainsi que l'avenir lui réserve des jours heureux aussi bien sur le plan professionnel que familial.* »

Des médecins chinois visitent des communautés du nord Laos

Phetphoxay Sèngopaseuth

Entre le 5 et 14 mars, une équipe de médecins et infirmiers de l'hôpital de l'Amitié et de l'organisation Serve 2U de Hong Kong, ont donné des consultations médicales mobiles et prodigué des soins gratuits dans les provinces de Luang Namtha et d'Oudomxay. Constituée de sept médecins de l'hôpital de l'Amitié et de 35 médecins et infirmières de Hong Kong, l'équipe, co-dirigée par le vice-directeur de l'hôpital de l'Amitié, le Dr Phoukhieng Douangchack et les vice-présidents de l'organisation Serve 2U, le Dr Kenneth YK et le Dr Yung Wa King a consulté et traité plus de 4000 personnes (adultes et enfants). Cette visite visait à identifier les pathologies les plus récurrentes dans les zones rurales isolées, certains de ces villages étant éloignés de plus de 100 kilomètres du plus proche hôpital. Les médecins ont pu ainsi administrer des traitements à des patients souffrant de divers troubles : neurologiques, respiratoires, digestifs, ORL, etc. Des soins dentaires ont également été dispensés et des médicaments ont été distribués aux populations.

« *Ce projet visait à améliorer la santé des habitants des zones rurales isolées dans ces deux provinces,* a souligné le Dr Phoukhieng Douangchack. *Pour surmonter l'obstacle de la communication, nous avons dû recourir à des interprètes afin que les prescriptions médicales soient comprises par les patients. La population a été sensibilisée à l'hygiène, sur des questions telles que l'eau potable, la conservation de la nourriture, la propreté autour de la maison. Outre les médicaments, du dentifrice, des brosses à dents, du savon et des vêtements ont été distribués à plus de 300 familles pauvres. Le coup global de cette opération est revenu à 26 000 dollars américains.*» L'organisation Serve 2U travaille au Laos depuis 2004. En collaboration avec l'hôpital de l'Amitié, elle a lancé des campagnes de santé dans les provinces de Saravan, Borikhamxay, Xékong, Attapeu, Xieng Khouang, Huaphan, Xayaboury et Luang Prabang. L'année prochaine, l'équipe envisage de se rendre dans les provinces de Bokèo et de Phongsaly.



Lors de cette campagne de santé, plus de 4000 personnes ont été soignées.

Sabaïdi Pimaï à Luang Prabang

Vayorath Xayasomroth



Mi-avril, les Lao fêtent dans l'allégresse et sous les trombes d'eau la nouvelle année bouddhiste. Les plus belles fêtes se déroulent dans l'ancienne capitale royale, Luang Prabang. L'occasion, très arrosée, de découvrir l'une des plus belles villes du pays, mais aussi de pénétrer les arcanes du bouddhisme. Et parfois celles de l'animisme... La magie est toujours au rendez-vous.

Sabaidi Pimaï ! Des bandes d'enfants lancent tous le même salut enjoué. Disséminés à travers Luang Prabang, ils attendent en jubilant les passants. Cuvettes d'eau, pistolets arroseurs ou carrément jet d'eau à la main, ils célèbrent la nouvelle année bouddhiste qui commence. Et l'an 2553 s'annonce arrosé. Comme chaque année, les passants seront copieusement aspergés d'eau. Une tradition qui se perd dans les temps immémoriaux : « *C'est un rite de purification. Avec l'eau, ce sont les péchés de l'année qui sont lavés* », explique un vieux bonze. Et à Luang Prabang, plus qu'ailleurs au Laos, on purifie à tour de bras... Certains gamins se sont même fait offrir des mitraillettes à eau pour mieux chasser les péchés des piétons, des motocyclistes ou des chauffeurs de tuk-tuk. Personne n'est épargné. Durant les cinq jours de la célébration, on nage dans une drôle d'ambiance, oscillant entre les piaillements narquois de ces bandes de gosses excités et les défilés bouddhistes emprunts d'une ferveur pénétrée.

Les défilés sont organisés chaque jour selon un rituel très précis, répété depuis des années. Chaque fois, le scénario est le même : la population commence par se réunir dans la cour de l'un des magnifiques temples de l'ancienne capitale royale. Le rassemblement est incroyable: minorités hmongs en costumes traditionnels descendues des montagnes avoisinantes, fonctionnaires du régime en tenues d'apparat, soldats chargés de contenir la foule, bonzes impassibles drapés dans leurs robes oranges, jeunes filles vêtues du sinh (la jupe traditionnelle lao), vieillards portant d'énormes coupes de fleurs destinées aux offrandes. Les couleurs du Laos traditionnel et religieux éclatent sous le soleil. Et quand les tambours et les cymbales résonnent, tous courbent la tête, joignant leurs mains en prière, marmonnant des psalmodies bouddhistes.

Les bonzes prennent la tête du cortège, aspergés par de vieilles femmes qui purifient leurs péchés en arrosant cette fois, les saints hommes. Ils sont suivis par les plus belles filles de la ville, montées sur un char représentant la divinité de la nouvelle année, par Pou Nyeu et Nya Nyeu les ancêtres légendaires de la ville, puis par des orchestres traditionnels. La foule suit, pénétrée de ferveur et de recueillement. Ce soir là, les familles partiront construire un stupa (un reliquaire bouddhiste) de sable sur les bords du fleuve, demandant ainsi l'absolution de leurs péchés. Ils achèteront des oiseaux, des tortues ou des poissons, pour ensuite les libérer et célébrer le respect de toute forme de vie prêché par Bouddha. Et ils attendront avec impatience le point d'orgue des festivités : la possibilité d'arroser le Prabang, le bouddha d'or fin qui a donné son nom à la cité. Et quel décor pour ces festivités : un théâtre de collines boisées et verdoyantes, le Mékong qui s'écoule au bas des pagodes en courbes tranquilles, des myriades de temples bouddhistes au panache indéniable, des rangées de frangipaniers qui parfument l'air façon amande douce. Luang Prabang a toujours été réputée pour sa douceur de vivre et son activité religieuse et culturelle.

Les rues de la cité semblent insensibles au temps. Ici, on ne se presse pas. On circule en vélo, à pied, en pirogue, en moto. Les manèges installés au coeur de la ville à l'occasion de Pimaï sont même poussés à la main ! Les petits étals des commerçants ne proposent des denrées venues de Thaïlande, mais surtout des articles confectionnés à la main par des familles aux traditions ancestrales. L'hôtellerie commence à prendre de l'essor. Les habitants préfèrent s'en remettre au bouddhisme pour s'assurer une vie tranquille.

L'animisme jalonne aussi la vie de la population, à travers les fameuses cérémonies du baci. Cette cérémonie est pratiquée au fond de toutes les maisons lao pour les grandes occasions : mariages, naissances, amis de passage. Et bien entendu le nouvel an Lao. En prévision de cette cérémonie, qui réunit la famille, les voisins et les amis, les femmes ont passé plusieurs jours à cuisiner et à préparer d'énormes coupes de fleurs. L'une de ces coupes sera bénie et utilisée pour la chasse aux esprits, puisque c'est de cela qu'il s'agit. Le vieil homme, un ancien bonze qui fait office de chaman, se perd soudain en psalmodies. Il charme les 32 esprits, afin qu'ils ne les abandonnent pas... Autour de lui, tout le monde s'est assis en cercle. Après les prières, chacun attache des cordons.

60 mn dans le noir pour la planète bleue

Phong Thammavongsa

Pour la première fois le 27 mars dernier, le quartier de Patouxay à Vientiane a été plongé volontairement dans le noir pendant quelques minutes en soutien à l'action internationale destinée à promouvoir la lutte contre le dérèglement climatique.

Organisée par le département de l'Environnement et la municipalité, l'événement a réuni plus d'un millier de Vientianais autour du Patuxay qui ont allumé des bougies pendant l'extinction des éclairages publics.

Pour rejoindre le mouvement créé à Sydney en 2007 (voir encadré), il suffisait d'éteindre toute source lumineuse de 20h30 à 21h30, heure locale. Ces « 60 minutes pour la planète » devaient provoquer une vague sombre parcourant la Terre d'Est en Ouest en commençant par Tuvalu, dans l'océan Pacifique, suivi ensuite de 124 autres pays. Le président du comité national de l'environnement, M. Axang Laoly, le ministre de la Défense nationale, le général du Corps d'armée Douangchay Phichith, et le maire de Vientiane, M. Sombath Yialiheu étaient présents.

« *C'est la première fois que la RDP Lao participe à la célébration des « 60 minutes pour la planète* », a souligné M. Sombath Yialiheu. *L'objectif est moins de réaliser des économies d'énergie que de symboliser l'engagement de tous dans la lutte contre le dérèglement climatique.* »

A cette occasion, M. Axang Laoly a eu l'honneur d'éteindre les éclairages publics de l'avenue Lane Xang depuis le Patouxay jusqu'au Palais Royal, ainsi que dans l'Assemblée nationale et la résidence du gouvernement. Au même moment, les spectateurs ont allumé des bougies afin d'assister aux spectacles invitant les peuples à s'unir pour la protection de l'environnement, et plus particulièrement la protection des forêts, la gestion des ordures, la réduction de la consommation énergétique, le reboisement, etc.



M. Axang Laoly a eu l'honneur d'éteindre les éclairages publics de l'avenue Lane Xang.

Les projections des modèles climatiques présentés dans le dernier rapport du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (Giec), indiquent que la température de surface du globe est susceptible d'augmenter de 1, 1 à 6, 4 °C au cours du XXIe siècle.

Son dernier rapport affirme que la probabilité que le réchauffement climatique depuis 1950 soit d'origine humaine est de plus de 90 %. Ce dérèglement climatique serait à l'origine de la fonte des glaciers, de l'élévation du niveau des océans, de la raréfaction des ressources en eau potable et de la multiplication des phénomènes extrêmes et des anomalies climatiques tels que les sécheresses, les inondations, des cyclones plus puissants, etc.

Origine de cette manifestation

Earth Hour ou en français, 60 mn pour la planète est un évènement mondial annuel, créé par le WWF (World Wide Fund for Nature), qui consiste à couper les lumières et débrancher les appareils électriques non essentiels pendant une heure afin de promouvoir l'économie d'énergie et, par conséquent, la réduction des émissions de gaz à effet de serre et la lutte contre le réchauffement climatique.

La première édition de cette manifestation, visant autant les particuliers que les industriels, a eu lieu à Sydney le 31 mars 2007 de 19h30 à 20h30, opération conçue par le WWF et le Sydney Morning Herald, un grand quotidien australien. Grâce à la diffusion médiatique, le mouvement réuni 35 pays l'année suivante, avec 50 millions de participants disséminés dans 400 villes du monde. La troisième édition confirme le succès grandissant de cette manifestation avec un milliard de participants dans 4000 villes réparties dans 88 pays. Cette année compte 124 pays enregistrés.

L'extinction des lumières et des appareils électrique peut s'appliquer aux habitations mais également aux bâtiments, places et voies publics, en exceptant les hôpitaux. Le WWF a fixé la journée Earth Hour au samedi de la dernière semaine du mois de mars.

Une exposition pour la création d'un dictionnaire en langue des signes

Phetphoxay Sèngpaseuth

L'Association des Beaux-arts de Vientiane, en coopération avec l'Université Mahasalakham de Thaïlande, a organisé une exposition de peinture en faveur des sourds et malentendants. Les fonds collectés grâce à la vente de ces tableaux étaient destinés à la création d'un dictionnaire en langue des signes à l'attention des sourds et malentendants et à leur famille ainsi qu'aux personnels spécialisés dans ce domaine, éducateurs, enseignant et autres. L'exposition présentait 100 tableaux de peintres thaïlandais et 50 de peintres lao.

L'inauguration s'est déroulée en présence de la directrice du Département des retraites et des pensions pour handicapés du ministère du Travail et des affaires sociales, Mme Bouaphanh Likaya, du président de l'Association des handicapés lao, M. Boun Luang Yod, du chef du service des malentendants, M. Bountoum Chanthavong, et du représentant du groupe des artistes de Thaïlande.



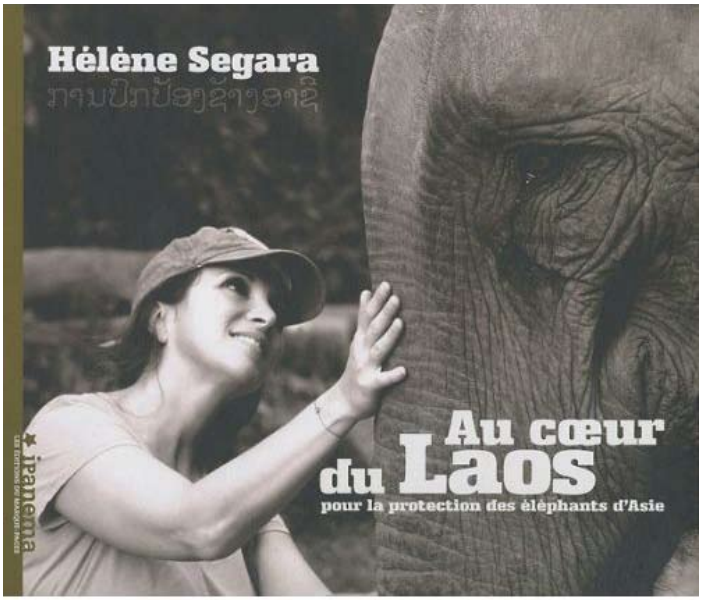
Mme Bouaphanh Likaya à l'exposition.

« *Ce projet de dictionnaire en langue des signes a vu le jour en 2009*, a rappelé M. Bountoum. *Des problèmes de trésorerie retardent actuellement sa fabrication et nous souhaitons que l'initative de cette exposition contribue à faire avancer ce beau projet qui permettrait à un grand nombre de malentendants de s'exprimer selon des codes universels. Depuis 2003 nous avons recensés 22 500 malentendants dans trois provinces Vientiane, Luang Prabang et Savannakhet. Seulement 200 d'entre eux participent à nos ateliers. Dans le courant 2010, nous allons nous efforcer d'étendre notre communication afin de sensibiliser les familles comportant des membres atteints de ce handicap afin de leur proposer des solutions. J'aimerai également rappeler à nos contributeurs et à tous ceux que la souffrance humaine ne laisse pas indifférent, que notre service a également le projet de créer un dictionnaire en braille pour les malvoyants.* »

Au coeur du Laos : pour la protection des éléphants d'Asie

de Hélène Ségara

Il y a presque un an, j'ai été contactée pour partir tourner un documentaire en Asie, où les éléphants sont menacés d'extinction par la destruction des forêts et le bûcheronnage. Le but : alerter le public sur cette disparition programmée et mettre en lumière une association qui se bat sur place pour la survie de l'espèce : ElefantAsia. Le Laos - autrefois le Pays du million d'éléphants - n'en compte aujourd'hui qu'un peu plus de mille. Venant de perdre un être cher, j'avais besoin de couper les ponts, de me retrouver loin de tout, face à l'essentiel. Alors, malgré ma tournée qui continue, j'accepte la proposition: j'embarque vers ce pays inconnu, pour un voyage hors du temps rempli d'heures magiques... Sans que je l'aie cherché, aujourd'hui la boucle est bouclée. Ce que j'ai reçu durant cette parenthèse enchantée, je peux le rendre un peu... En achetant ce livre et en regardant ces images, vous financez des soins et permettez d'endiguer la chute du taux de natalité des éléphants. Vous aussi, vous aidez le millier d'éléphants qui reste au Laos à ne pas disparaître. Je vous en remercie du fond du coeur et me réjouis de vous faire partager un bout de vie, un voyage surprenant qui, au-delà de la rencontre avec cet animal extraordinaire, m'a permis de vivre une aventure humaine que je souhaite à chacun. Et si le voyage vous a donné des ailes, n'hésitez pas à contacter l'association ElefantAsia, pour partir dans la jungle avec ma douce compagne de route, l'éléphante Mae-Dok, et l'éléphanteau Noï-Noï (que vous embrasserez pour moi !).



- Broché: 143 pages
- Editeur : Marque-Pages (18 mars 2010)
- Collection : BEAUX-LIVRES
- Langue : Français
- ISBN-10: 2915397376
- Prix : à partir de 25 euros

« Le français, un atout considérable pour l'avenir »

Sonesavanh Souliyaphack

M. Phanousone Phalyvong est étudiant en deuxième année d'économie et de gestion à l'Université nationale du Laos.

Quatrième enfant d'une grande famille, il été scolarisé en école primaire en France et en Allemagne, avant de rejoindre les classes bilingues au lycée de Vientiane. En 2008, il avait été nommé meilleur élève du lycée après avoir remporté un concours de théâtre en français lors des Olympiades de la Francophonie à Singapour, réunissant des participants issus des dix pays de l'ASEAN.

Il fut également présentateur pour la Journée internationale de la Francophonie en 2007 et 2008 et a passé quelque temps à la Télévision nationale entre 2008 et 2009, travaillant pour le journal français. Récemment, il a participé à l'organisation de la conférence Mékong Santé.

Le Rénovateur est allé à la rencontre de cette figure de la francophonie au Laos.

Le Rénovateur : Que vous apporte la langue française aujourd'hui ?

Phanousone : Cela fait maintenant plus de dix ans que j'étudie le français, et ce, grâce à mes parents qui m'ont soutenu tout au long de mes études. Aujourd'hui, il me semble que la langue française tient une place importante au Laos puisque le pays est membre de la francophonie. Parler français me parait être un atout majeur sur le marché du travail. Je pense que cette langue permet d'accéder à davantage d'opportunités professionnelles, notamment dans le monde des affaires ou de la coopération. C'est également une porte ouverte sur le monde francophone.



M. Phanousone Phalyvong

LR : Comment avez-vous appris le français ?

Phanousone : Le français, comme pour toute autre langue, vous semble d'une difficulté insurmontable au premier abord. Puis petit à petit on apprivoise les mots et on arrive à se faire comprendre. Je suis un passionné de lecture et cela m'a beaucoup aidé dans mon apprentissage. J'aime également écouter de la musique française, c'est aussi un moyen agréable pour se familiariser avec la langue et la culture française.

LR : Pour quelle raison avez-vous choisi d'apprendre le français ?

Phanousone : J'avais plusieurs motivations. Ma famille est francophone et la langue française tient une place importante dans l'histoire de ma famille. Mon père a travaillé en France quelque temps. Mes cousins y vivent aujourd'hui et ma sœur étudie dans la filière francophone à l'Université des sciences médicales. Aujourd'hui nous entretenons donc encore beaucoup de relations avec la France et la langue française.

Il me semblait également qu'apprendre le français facilite ensuite l'apprentissage de l'anglais et d'autres langues et j'ai toujours été convaincu que la maîtrise de langues étrangères était un atout considérable pour l'avenir. Pour moi en tout cas, cela m'a permis de vivre de nombreuses expériences et de faire des rencontres intéressantes.



ຮ້ານ ເສີມສວຍ ດາຣານີ

DHARANI

Salon de beauté

Ban Mixay, Francois Nginn Rd, Vientiane Lao PDR. (*Opposite the Taipan Hotel*)
Tel: (856-21) 252761

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Arbre à mâture

Polyalthia longifolia Annonaceae

Biba Vilayleck

Asok, ton : lao
Telegraph Pole Tree : anglais
Arbre à mâture : français

On voit partout cet arbre dans les villes au Laos et pourtant il n'a pas encore de nom officiel ; certains amis nous ont proposé **Hou katay**, « oreilles de lièvre » ; d'autres préfèrent dire **ton Asok** en reprenant le nom indien, car *Polyalthia longifolia* vient d'Inde et du Sri Lanka.

Il est très reconnaissable à son architecture en pyramide élancée. Son tronc fin, très droit qui peut atteindre une quinzaine de mètres évoque en français le mât ou la mâture d'un navire alors qu'en anglais on pense plutôt au poteau télégraphique. Ce tronc est d'ailleurs caché, la plupart du temps, par des branches dirigées vers le bas. Les feuilles, elles aussi, donnent l'impression de pendre. Elles sont très allongées, alternes, pointues, légèrement arquées avec une marge nettement ondulée. Couleur bronze quand elles sont jeunes, elles prennent en vieillissant un beau ton vert, foncé et brillant. Les fleurs, difficile à voir à travers le feuillage, apparaissent dès février. Elles sont petites et parfumées, en forme d'étoile cireuse. Les fruits, en grappe d'une vingtaine, sortent en juin. Verts au début, ils prennent en mûrissant une couleur violacée.

Polyalthia longifolia est vénéré dans le Nord de l'Inde par les Hindous qui le plantent dans leur temple. Ils le nomment **Asoka** parce que ses feuilles ressemblent à celles de *Saraca Indica,* le véritable arbre du roi Asoka que l'on trouve dans le Sud de l'Inde. Au Laos certain adopte ce nom qui rappelle le grand roi qui propageât le Bouddhisme dans tout le continent indien. Cependant nous avons entendu aussi **ton Ha soksao** ou **ton Hay soksao. Soksao** veut dire triste car « l'arbre penche ses feuilles » comme s'il était triste, et phonétiquement on n'est pas loin de **ton Asok**, c'est ce que les linguistes nomment une remotivation étymologique.

Dans tout le sous-continent indien l'arbre est considéré comme médicament ; ses feuilles contiennent une riche huile essentielle employée dans les soins de la peau ; l'écorce est utilisée pour faire baisser la fièvre. D'ailleurs les analyses chimiques d'extrait d'écorce montrent de nombreux composants dont certains auraient une activité antibactérienne ; en outre, les graines sont une riche source d'aminoacides.

Au Laos **ton Asok** est planté comme arbre décoratif ; son port rigide n'est pas très attrayant mais lorsque les pieds sont très serrés ils constituent un véritable mur de verdure qui a l'avantage de faire barrage au bruit.



Port régulier et colonnaire de ton Asok



Les feuilles pendantes donnent une impression de tristesse



Les petites fleurs verdâtres forment des grappes souvent dissimulées sous les feuilles



Les fleurs en étoile sont parfumées et cireuses

Soupe au jarret et bambou

Manila Vanthanouvong



Préparez le jarret en enlevant les soies et en le parant, en coupant la graisse superflue. Salez légèrement par dessus et laissez reposer 15 mn. Fendillez en deux le morceau de gingembre puis nettoyez le bambou et les crudités à l'eau. Mettez ensuite le jarret, le bouillon cube et le gingembre dans un faitout à feu vif et versez de l'eau à niveau. A ébullition, couvrez et cuisez pendant 2 heures à petits bouillons : de temps en temps, retournez le jarret pour éviter que la couenne ne colle à la paroi du faitout.

Pendant ce temps, réhydratez les vermicelles de soja (en fait des vermicelles à l'amidon de haricots mungo) dans de l'eau très chaude et coupez-les assez finement avec une paire de ciseaux : ces pâtes ont la fâcheuse habitude de s'agglomérer... Coupez les pousses de bambou en tranches de quelques 5 mm et hachez les herbes aromatiques.

Après 2 heures de cuisson, sortez le jarret et laissez le tiédir. Pendant ce temps, écumez, dégraissez et filtrez le bouillon. Ajoutez le bambou, le vermicelle et assaisonnez largement avec la sauce de poisson et le poivre. Préparez le jarret : sortir la viande de l'os, coupez la en morceaux, enlevez la graisse mais gardez un peu de couenne qui sera fondante à ajouter dans le bouillon avec l'os que vous enlèverez avant de servir. Cuisson à nouveau à très petite ébullition, pour 15 mn à découvert. Servir individuellement dans des bols ou au centre de la table dans une grande soupière, avec au dessus la ciboule et le coriandre.

Ingrédients pour cinq personnes

- 1 jarret de porc de 1, 2 kg
- 250 g de pousses de bambou
- 150 g de vermicelles de soja
- 1 petit morceau de gingembre (taille une phalange de pouce)
- 2 bouillons cubes (kub)
- 1 pincée de poivre
- 6 cuillères à soupe de sauce de poisson
- Quelques tiges de ciboule
- Quelques brins de coriandre.



Que pensez-vous du concours Miss et Mister Centre ?

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le Centre de langue française (CLF) de Vientiane a organisé la semaine dernière, l'élection de Miss et Mister Centre, parmi une sélection de 20 étudiants en langue française dont 13 jeunes filles et sept garçons. Après délibération du jury, les titres de Miss et Mister Centre ont été attribués à Mlle Dalavong Youdtitham et M. Sackthavy Saophoudvong.

C'est la première fois que le centre organise un événement de ce type. A cette occasion, *Le Rénovateur* est allé à la rencontre du public pour récolter les impressions.





Mlle Dalavong Youdtitham et M. Sackthavy Saophoudvong.

Le Rénovateur : Que pensez-vous du concours Miss et Mister Centre ?

Mlle Noy Phoumichit, étudiante à l'université des Sciences de la santé à Vientiane: « *J'ai trouvé l'idée plutôt surprenante et originale. C'est un bon moyen de désigner un ambassadeur qui sera chargé de faire la promotion du CLF. Le concours était bien fait car la sélection s'est effectuée sur la base de plusieurs critères, et pas uniquement sur l'apparence physique. Le jury a notamment pris en compte le niveau de français, l'aisance à l'orale, etc. C'est important car les futurs ambassadeurs du CLF seront chargés d'informer le public sur les activités culturelles et linguistiques et sur les procédures administratives et le règlement. C'est une expérience intéressante pour ces jeunes étudiants en français, autant sur le plan de la pratique de la langue que sur le développement*



de leur compétence en communication. »

M. Boualaphanh Xaysongkham, élève du Lycée de Vientiane : « *J'ai trouvé cela amusant, mais il n'y avait pas beaucoup de candidats à l'élection. La sélection était ouverte à tous les jeunes de moins de 18 ans. Il n'était pas nécessaire d'être étudiant au centre. Il fallait néanmoins maîtriser le français, bien que certains participants ne maîtrisaient pas vraiment bien la langue. J'espère que le centre réitérera l'expérience l'année prochaine, avec cette fois davantage de candidats.* »

Et qu'en pensent les lauréats ?

Le Rénovateur : Quelles sont vos premières impressions ?

M. Sackthavy Saophoudvong, fraîchement élu Mister Centre : « *Heureux et surtout soulagé après deux semaines difficiles ! J'étais tellement nerveux ! Difficile de ne pas l'être lorsque vous êtes debout sur une scène devant une foule de gens !*»

Melle Daolavong : « *Heureuse évidement, ces deux semaine de patience et d'efforts ont finalement été payants.* »

LR : Quels sont vos projets en tant qu'ambassadeurs du CLF ?

M. SS : « *L'ambassadeur du centre est chargé d'aller à la rencontre du public, de l'informer et de l'encourager à participer aux différentes activités culturelles et à la pratique de la langue. Je compte particulièrement encourager les jeunes à apprendre le français en seconde langue.* »

Europcar
ASIA VEHICLE RENTAL Co., Ltd.
Fully Licensed Rental & Leasing Service
♦ Tous types de véhicule
♦ Avec ou sans chauffeur
♦ Spécialiste des voyages en 4X4
♦ Assurance complète par la compagnie AGL
♦ Crédit-bail « business », « projet » ou pour particuliers
♦ Trajets à l'intérieur et à l'extérieur de la RDP Lao
Ford Lao Ford City
354-356 Samsenthai Rd, Vientiane Lao P.D.R
Email: avr@loxinfo.co.th Website: www.avr.laopdr.com
Tel: (856-21) 217493 - 223867Fax: (856-21) 217493
Mobile (856-20) 5511293, 5514867
AGL Assurances Allianz Group

Nouveau président à la tête de la Fédération de pétanque

Bouaphanh Vibounsak

M. Khamla Vinlaythong a été nommé président de la Fédération Nationale de Pétanque (FNP) lao par le comité national des sports.

Le nouvel élu aura pour objectif de développer les événements autour de la pétanque au Laos, la sélection des meilleurs joueurs et l'organisation de compétitions internationales de pétanque au Laos.

En positionnant M. Vinlaythong à la tête de la FNP, le comité espère surtout élever le niveau des boulistes pour les hisser sur la scène internationale.

La cérémonie de nomination du nouveau président s'est déroulée la semaine dernière à Vientiane sous l'œil attentif de M. Khammoui Kèomany, ancien président de la FNP lao, et en présence de M. Phouthong Sèng-Akhom, président du comité national des sports lao ainsi que des autorités concernées.

« *Lorsque j'étais à la tête de la FNP, l'équipe nationale lao de pétanque a obtenu de bons résultats au niveau régional et mondial,* a affirmé M. Khammoui Kèomany. J*'espère que la relève amènera un souffle nouveau et une dynamique capable de développer ce sport au niveau professionnel. »*



M. Khamla Vinlaythong

M Khamla Vinlaythong a affirmé être prêt à relever le défi, ajoutant *« nous ferons de notre mieux pour maintenir les bons résultats obtenus jusque là par les joueurs de la fédération. J'espère pouvoir rapidement multiplier les rencontres internationales afin de renforcer nos boulistes mais aussi toute l'organisation. Nous allons aussi faire davantage de promotion afin d'identifier nos jeunes talents plus tôt, à l'âge adolescent, et de les accompagner jusqu'au niveau professionnel. Nous anticipons déjà les 26e Jeux d'Asie du Sud-Est qui se tiendront en Indonésie l'année prochaine. J'espère que notre équipe fera au moins aussi bien que lors des 25e Jeux à Vientiane* ».

Lors des derniers jeux de l'Asean, l'équipe de boulistes lao avait en effet remporté deux médailles d'or, une d'argent et six de bronze.

Devenu populaire au Laos, la pétanque est à l'origine un sport français, importé en Indochine par les colonisateurs. Après le départ des Français, les Lao commencent à jouer dans les années 50. En 1997, la Fédération Lao de Pétanque voit le jour et entre dans la Fédération Internationale de Pétanque et de Jeu Provençal (FIPJP).

Il existe actuellement plus de 100 clubs de pétanque agréés par la Fédération dans toutes les provinces du pays. Si l'on joue surtout dans les grandes villes comme Vientiane, Luang Prabang et Savannakhet, la pétanque a également pénétré les villages les plus reculés. L'apparition de boules chinoises bon marché est en partie responsable de l'important développement du sport ces dix dernières années. Les joueurs les plus aisés se rendent cependant en Thaïlande, pour acheter des boules françaises. Si vous flânez dans Vientiane, vous pourrez apercevoir de nombreux boulodromes privés, souvent faits de bric et de broc. L'espace de jeu est délimité par des cordes, des troncs d'arbres ou du bambou, tandis que le système de décompte des points est fabriqué avec du carton et quelques bouts de plastiques.

Avril mois du badminton

Bouaphanh Vibounsak

La semaine dernière au club de badminton Bungkhagnong, le Département des sports de la capitale Vientiane, en collaboration avec le centre des sports PP (agence de distribution des produits de la marque de sport King Tiger), de Nongkhay, en Thaïlande, a organisé une conférence de presse pour annoncer la tenue prochaine de la coupe du Président du département de sports de la capitale Vientiane. L'événement sportif aura lieu dans le cadre du 450e anniversaire de Vientiane.

Les compétitions de badminton se dérouleront du 23 au 25 avril 2010 sur les cours du club Bungkhagnong. Les joueurs de 10 clubs, issus des provinces de Vientiane, Bolikhamxay, Khammouane, Savannakhet, Champassak et de la capitale, s'affronteront pendant ces trois jours.

Le programme prévoit des rencontres dans quatre catégories : double junior (messieurs), double senior (messieurs), double junior (dames), double senior (dames).

L'organisation de cet événement est soutenue par le centre de sport PP à Nongkhay à hauteur de 25 millions de kip.

Etaient présents lors de la conférence de presse, le chef du Département des sports



M. Aphakhone Tougnanane (centre gauche) et M. Somphone Séngsilavong (centre droit).

de la capitale Vientiane, M. Somphone Séngsilavong, le chef adjoint de la Fédération nationale de badminton lao et le directeur du centre de sports PP, M. Aphakhone Tougnanane,

«Nous attendons beaucoup de ces rencontres qui en plus de promouvoir l'amitié et la solidarité entre le Département des sports de la capitale et le centre des sports PP à Nongkhay, contribue à faire connaître cette discipline au sein de la jeunesse lao » a souligné M. Somphone Séngsilavong.



Le président de l'Association Laos-Danemark, M. Lars Heiselberg a remis 15 000 dollars d'équipements médicaux au directeur adjoint de l'hôpital Mahosoth, le Dr Bounthapany Bounsoy. Ces équipements seront utilisés dans le service d'urgence de l'hôpital. L'Association Laos-Danemark soutient l'hôpital Mahosoth depuis 2002.



Le gouvernement de la République de Corée a fait don de sacs de riz pour une valeur totale de 400 000 dollars au gouvernement lao. Le ministère des Affaires étrangères et du commerce de la République de Corée a remis cette aide, offerte en partie par un artiste réputé sud-coréen, M. Jang Dong Gun, au Programme alimentaire mondiale au Laos à travers l'organisation coréenne pour la coopération internationale (KOICA). La remise du don a eu lieu le 31 mars à Vientiane entre l'ambassadeur de la République de Corée au Laos M. Lee Gun-Tae et M. Laoly Phayphéngyoua, vice-ministre du Travail et des Affaires sociales du Laos.

Les « héros nationaux », comprenant les hauts révolutionnaires, les anciens combattants, les blessés de guerre, les fonctionnaires locaux inscrits au Parti, ont reçu un don de plus de deux milliards de kips pour leurs efforts fournis envers le pays. La remise des récompenses s'est déroulée le 23 mars dernier à Luang Prabang, dans les locaux du service des Affaires Sociales, en présence du chef du service, M. Khamphanh Bounchingmyxay. Les familles des 156 victimes de guerre se sont notamment partagées plus d'un milliard de kip en hommage aux morts pour la nation.





Le premier numéro du *Magazine de la culture des affaires du Lanexang* publié par le département pour la promotion du commerce du ministère de l'Industrie et du commerce, en partenariat avec l'entreprise vietnamienne VCTA a été présenté lors d'une conférence de presse réunissant le directeur adjoint du département concerné, M. Khampanh Sengthongkham, le directeur général des Médias, M. Vanthong Phonchanheuang et une cinquantaine de journalistes.

Lao Airlines
Siège social 2, rue Pangkham, BP 6441
Tel : (856-21) 212057
FAX : (856 21) 212065
www.laoairlines.com
Aéroport de Wattay-Vientiane
Tel : (856-21) 512028 (vols internationaux)
Tel : (856-21) 512 000, 512 004 (vols domestiques)
Tel : (856-30) 5256921
Aéroport de Luang Prabang
Tel : (856-71) 212173
Fax : (856-71) 252264
Email : lpq@laoairlines.com
Aéroport de Paksé
Tel : (856–31) 212252
Fax : (856–31) 212751
Tel : (856–31) 251460
Email : pkztoqv@laotel.com

Vietnam Airlines
Bureau au Laos
1er étage, hôtel Lao Plaza
63 rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 217 562 / 252 618
Thai Airways International
70/101-103, rue Luang Prabang,
Quartier Khounta
Tel : 222 527,222 528/
Fax : 512 096,216 143
Lao Air
Aéroport de Wattay, rue Asean
Quartier Akat
Tel : 242 896, 512 027,
020 550 4794, 550 5284
Lao Westcoast Helicopter
Aéroport de Wattay,
703 rue Luang Prabang
Tel : 512023, 512054
Lao Air Booking
44/03 rue Setthathirath,
Tel : 213197, 252 868
Kian Min (Laos)
Rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 212 368

AMBASSADES

Allemagne
Quartier Sokpaluang.
Tel : 312 110-1
Australie
Rue Nehru, quartier Phonxay.
Tel: 413 610
Brunei Darussalam
Quartier Thongkang. Tel : 352 294
Cambodge
Rue Thadeua (km 3). Tel : 314 952-4
Chine (République Populaire de)
Quartier Vat Nak. Tel : 315 100-6
Corée (République de)
Rue, Lao-Thai Tel : 352 031-3
Corée (RPD de)
Quartier Thaphalanxay. Tel : 315 261
Cuba
Saphanthong Neua. Tel : 314 902
Etats-Unis d'Amérique
Rue Thatdam, Bartholonie. Tel : 212 582
France
Rue Sethathirath, quartier Sisaket
Tel : 26 74 00
Inde
Rue Thadeua (km 3).Tel : 352 302-4
Indonésie
Rue Phonkhéng Tel : 413 909
Japon
Rue Sisangvone Tel : 414 400-3
Malaisie
Rue, That Luang. Tel: 414 205
Mongolie
Rue Lao-Thai, quartier Vatnak Tel : 315 220
Myanmar
Rue Lao-Thai. Tel : 314 910
Philippines
Quartier Phonsinouane. Tel : 452 490-1
Pologne
Rue Thadeua (km 3). Tel : 312 940
Russie
Quartier Phanmanh . Tel: 312 219
Singapour
Quartier Naxay. Tel : 416 860
Suède
Quartier Thongkang. Tel : 313 772
Thaïlande
Rue Phonkkéng Tel : 214 582
Vietnam
Rue That Luang. Tel : 413 400

RESTAURANTS:
Tamnak Lao
Quartier Phonexay, rue Thatluang.
Tel : 413 562
Kualao
141 rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 215 777
Khop Chai Deu
54, rue Sethathirath, place Nam Phou,
Vientiane Tel : 251 564
Xayoh Café
A côté du palais de la Culture
Rue Samsènthai, Tel : 020 5502545
Lanexang Cruise (bateau)
Tel : 314 585
Full Moon Café
Face à l'hôtel Taipan. Tel : 243 373
Cuisine occidentale
Sticky Fingers
Face à l'hôtel Taipan.
Tel: 215 972
Hare & Hound Pub
Rue François Nginn, Vientiane
Ouvert de 11h- 12 h/ 17h-23h30.
Tel : 7708543
Français
Le Silapa
17 rue Sihom , Vientiane Tel : 219 689
Le Central
Rue Setthathirath, Vientiane
Tel : 243 703
Nadao
Place Patouxay, Vientiane
Tel : 020 550 4884
La Terrasse
Rue Nokèo Koummane, Tel : 218 550
Le Vendôme
Quartier Vat Inpèng
Tel : 216402
Le Côte d'Azur
Quai Fa Ngoum
Italien
La Gondola
39/A quartier Vatchan, rue Chao Anou
Tel : 020 5926 232
Opera
Place Nam Phou, Vientiane

Indien
Fathima
Quai Fa Ngoum près de l'hôtel Lane Xang
Tel : 020 569 5845
Rashmi'
Rue Samsènthai face à l'hôtel Lao Plaza
Tel : 020 2212021
Taste of India
Hotel Lao 43/7, rue Hèngboune,
Vientiane Tel : 217 436

Japonais
Jicafe Laos
Quartier Vatchan, rue Chao Anou Tel : 262 863
Yume Restaurant
Tel: 251 911
IV-Japan, en face du parc Fa Ngoum.
Tel: 55108561

BOULANGERIES/PATISSERIES
JOMA Bakery
Vientiane, rue Setthathirath Tel : 412 792
Scandinavian Bakery
Place Nam Phou - Tel: 215 199
Swedish Pizza & Baking House
Rue Sènglao, quartier Anou, Vientinae
Tel : 215 705
Croissant d'Or
Nokèo Koummane, quartier Mixay,
Vientiane Tel : 223 740

HOTELS
Lao Plaza Hotel
Rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 21 88 00
Don Chan Palace
Unité 6 quartier Phiavat, arrondissement Sisatanak, Vientiane Tel : 244 288
Settha Palace
Tel : 217581
Novotel
9, rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 213 570

CENTRES COMMERCIAUX
Lao-ITECC
Tel : 416 002 452 751
Route T4, Unité 13, quartier Phone Thanh Neua
Muong Saysettha, Vientiane
Talat Sao Mall et Marché
Avenue Lane Xang Tel : 285 001-3
Ouvert de 8 – 22 h

BANQUES
BCEL
Rue Pangkham, Tel : 213 200-1
Lao Development Bank
3 rue Pangkham, Tel : 213 300-3
Phongsavanh Bank
Rue Samsènthai quartier Anou,
Vientiane, Tel : 212 666
Public Bank
Rue Talat Sao, Vientiane Tel : 216 614

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Cette semaine, vous saurez vous créer un climat intime de premier ordre. Par des attentions délicates et mille petits riens, vous subjuguerez la personne qui partage votre vie.
Taureau 21 avril - 21 mai
La vie ne se résume pas qu'à aller de l'avant et d'atteindre le sommet. Il est maintenant temps pour vous de faire un break, et de profiter de votre situation actuelle pour vous accorder une petite pause.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
La planète Mars soutiendra votre volonté de puissance. Elle intensifiera aussi votre intelligence et votre imagination.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous volez au septième ciel de la passion. Les astres vous permettront de goûter des joies amoureuses intenses. Vous aurez la côte, on vous remarquera plus que jamais.
Lion 23 juillet - 22 août
Vous aurez un besoin d'éclaircir certaines situations, qui paraissent aujourd'hui, embarrassantes. Il est temps de faire un choix.
Vierge 23 août - 22 septembre
Cette semaine, toutes les digues seront rompues. Uranus vous inclinera à laisser se répandre librement votre affectivité.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Cette nouvelle semaine pourrait-vous ouvrir l'appétit pour les gains d'argent au point de dépasser tous vos espoirs.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous aurez les possibilités d'améliorer vos conditions de vie, ce qui vous apportera un impact direct et positif sur votre état d'esprit.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Votre chance sera maximum si vous occupez un emploi salarié ou si vous êtes fonctionnaire ; n'ayez pas peur de réclamer un avancement ou une augmentation de salaire.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Le mois d'avril débute, et votre énergie sera en plein essor. Vous ressentirez un besoin de nouveauté, de changements.
Verseau 20 janvier - 18 février
Il y a tant de choses à faire dans votre vie que vous ne savez plus où donner de la tête. Prenez du recul, détendez-vous et agissez par priorité.
Poisson 19 février - 20 mars
Les mots peuvent être blessants quand ils ne sont pas soigneusement choisis et vous vous retrouverez dans une situation délicate.

CINÉ CLF

« Anna M »
De M. Spinosa (2007)
avec Isabelle Carré, Gilbert Melki, Alain Consigny…
Sujet : Pour l'amour du docteur qui lui a sauvé la vie, Anna est prête à tout. A croire qu'il l'aime, à briser son couple, à aller au plus loin de la passion jusqu'au crime et à la folie... Impressionnante, Isabelle Carré fait d'Anna M une terrifiante terroriste de l'amour…
Mardi 6 et jeudi 8 avril à 18h30, samedi 10 avril à 17h45.



MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

EXPOSITION

Rencontres Imprevues de Odile Liger

Le Centre de langue française de Vientiane, dans le cadre de sa collaboration avec le CEAAC de Strasbourg présente les œuvres de l'artiste peintre et graveur Odile Liger qui expose le résultat d'une résidence de deux mois aux Instituts Nationaux des Beaux-arts de Vientiane et de Savannakhet.
Jusqu'au 30 avril au Centre de langue française: entrée libre

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
(reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

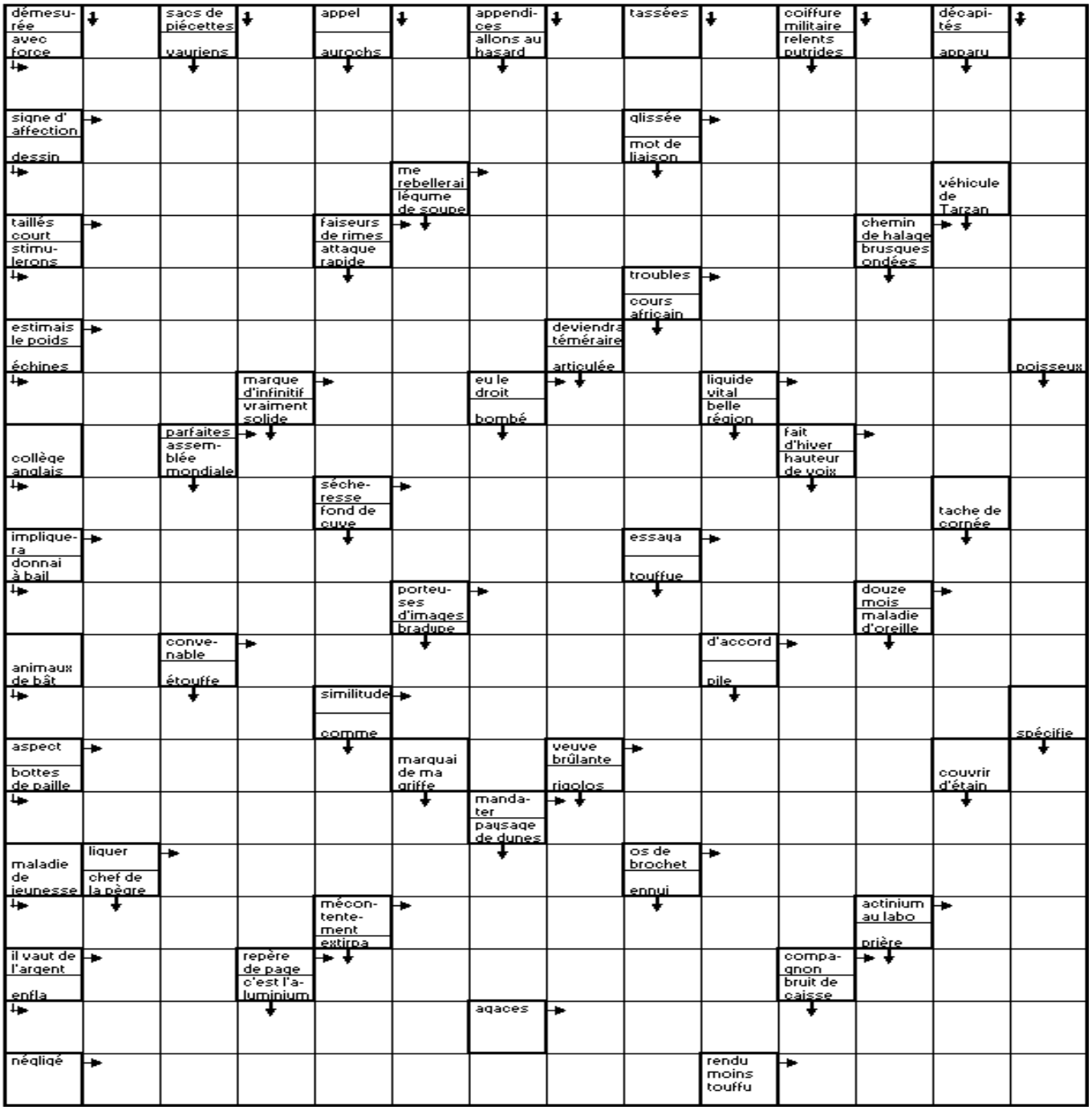
TV5 MONDE

« Ceux qui restent »
Réalisation : Anne Le Ny, 2006
Avec : Vincent Lindon, Emmanuelle Devos, Yeelem Jappain, Anne Le Ny, Grégoire Oestermann ...
Sujet : Bertrand et Lorraine sont ceux qui restent... Ils sont ceux qui arpentent les couloirs en se posant des questions interdites, se font repérer au kiosque à journaux, parlent trop fort à la cafétéria, et vont fumer en cachette sur le toit de cet hôpital où leurs conjoints se font soigner…



Mardi 6 avril à 20h00

démesurée
avec force
sacs de piécettes
vauriens
appel
aurochs
appendices
allons au hasard
tassées
coiffure militaire
relents putrides
décapités
apparu
signe d'affection
dessin
glissée
mot de liaison
me rebellerai
légume de soupe
véhicule de Tarzan
taillés court
stimulerons
faiseurs de rimes
attaque rapide
chemin de halage
brusques ondées
troubles
cours africain
estimais le poids
échines
deviendra téméraire
articulée
poisseux
marque d'infinitif
vraiment solide
eu le droit
bombé
liquide vital
belle région
collège anglais
parfaites
assemblée mondiale
fait d'hiver
hauteur de voix
sécheresse
fond de cuve
tache de cornée
impliquera
donnai à bail
essaya
touffue
porteuses d'images
bradype
douze mois
maladie d'oreille
animaux de bât
convenable
étouffe
d'accord
pile
similitude
comme
spécifie
aspect
bottes de paille
marquai de ma griffe
veuve brûlante
rigolos
couvrir d'étain
mandater
paysage de dunes
maladie de jeunesse
liquer
chef de la pègre
os de brochet
ennui
mécontentement
extirpa
actinium au labo
prière
il vaut de l'argent
enfla
repère de page
c'est l'aluminium
compagnon
bruit de caisse
agaces
négligé
rendu moins touffu



Mots fléchés
Solution du N. 584

• C • C • S • I • F • M • P
I R R E S P E C T U E U S E
• E U P H O N I E S • R U T
R A M E U R S • S E V I R A
• T I • N E A N T • I R I S
M I N E T • B U E E S • R E
• V E T • A L E R T E R A •
T E R R I N E • A C R E • A
• • A I D E R A S • A V I S
V O I L E • A R • L I E N S
• E • L A S S E R A S • S U
J U M E L E • S A C • F A R
• V E R I T E • C H A I N E
E R S • S I • R E E L L E •
• E S O T E R I S M E • S A
C R A N E R E Z • E S A • M
• A G E • S A I G N A • R U
F I E R S • S E R T I R A S
• E • E U S • R A • S A I E
E N G U E U L E N T • V E R
• T A X E R A • D E V I S A

Le proverbe de la semaine

S'accroher à ses idées;
se braquer; se buter;
ne pas en démordre

ຢືນກະຕ່າຍຂາດ່ຽວ; ບໍ່ຍອມປ່ຽນແປງ
ຄວາມເຫັນ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Le bonheur et le malheur sont toujours relatifs à quelque situation antécédente dont on conserve le souvenir.

Charles Bonnet

Celebrate your success

Success in business comes from seeking to learn new strategies. Never stop acquiring new knowledge and don't give up at the first hurdle. Fall seven times, stand up eight!



Beerlao Gold *Sign of success*